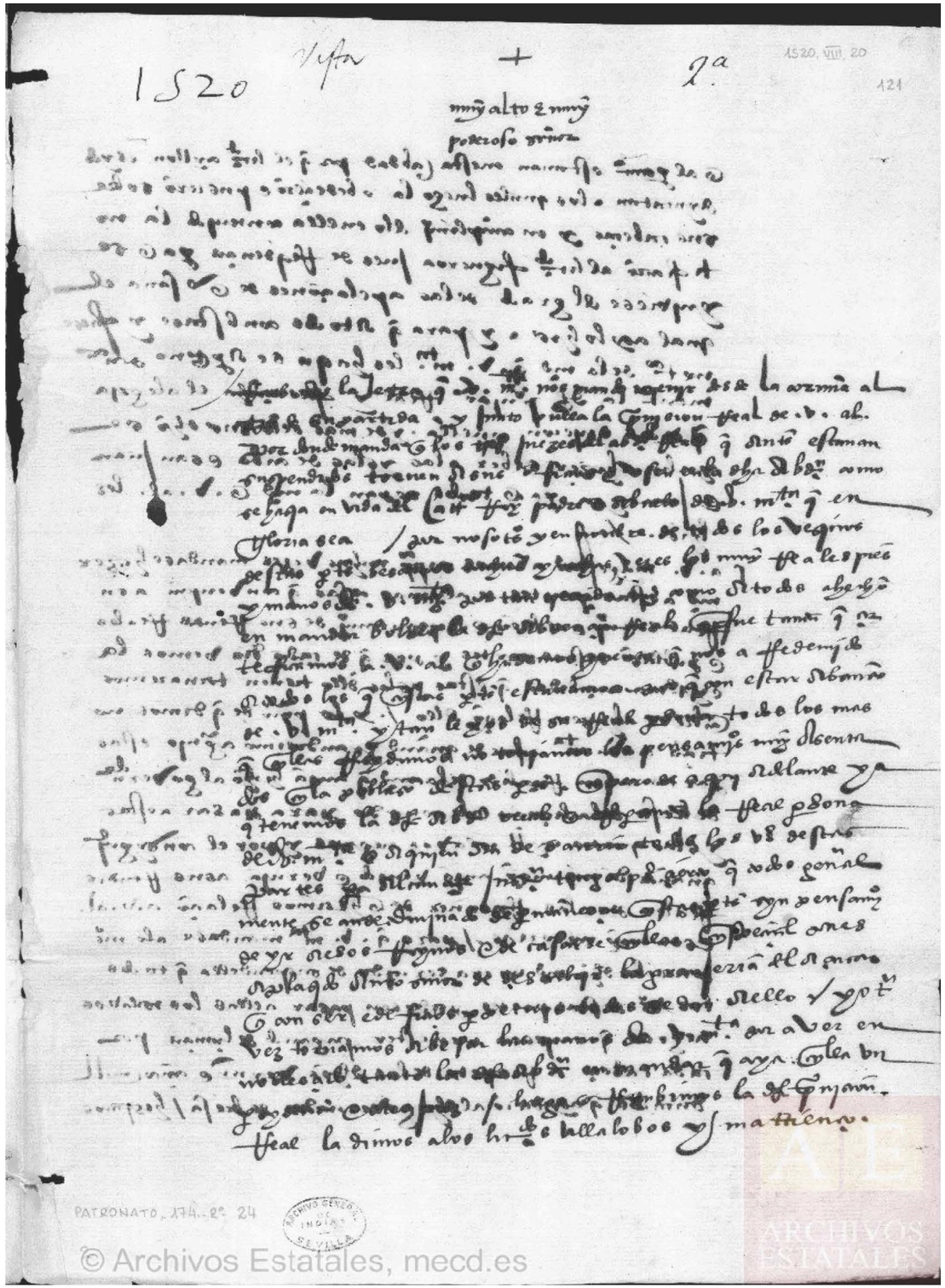


Fecha: 1520, Agosto 20
Tema: Fragmentos de una carta a la Corona, de parte de los funcionarios de la tesorería colonial de Santo Domingo, comentando la situación del gobierno colonial y de la población de la colonia
Fuente: PARES, Portal de Archivos Españoles--Archivo General de Indias, PATRONATO,174,R.24, F.121R.-124V, - 1 - Imagen Núm: 5 / 12

[fo. 121r.] Vista

\+ /
1520 muy alto E muy/
poderoso señor/

[Resçibimos?] la letra q*ue* v*uestra* m*ages*[ta]d nos mando escrevir d*esd*e la coruña al/
tiempo de su partida y junto [a?] ella la p*r*[o]vision Real de v*uestra* al*teza* /
por donde manda q*ue* los [tres?] juezes del [abd[*iençi*][a] [Real?] q*ue* Antes estavan/
suspendidos [tornen?] A sus ofiçios e vsen en la d*ic*ha Abd*iençi*[a] como /
se hacia en vida d*el* [Catt*oli*[co] ¿] Rey padre e abuelo de v*uestra* m*ages*[ta]d q*ue* en/
gloria sea/ por nosotr[o]s y en nonbre. de todos los vesinos [*sic*]/
de*estas* p*artes* se besan muchas y muchas vezes los muy Reales pies/
y manos de v*uestra* m*ages*[ta]d por tan creçida merçed como A todos a hecho/
en mandar bolver [a?] la d*ic*ha Abd*iençi*[a] Real [y?] fue tanta q*ue* çer/
teficamos a v*uestra* al*teza* q*ue* h[…] q*ue* nos a Redemido/
A todos los q*ue* *ene*stas p*ar*tes estavamos [ ] q*ue* con estar [Absent*es*?] /
de v*uestra* m*ages*[t]*ad* y tan lexos de su Real [p*er*sona?] todos los mas /
q*ue* *en* *e*llas Resydimos no teniamos los pensami*ent*[o]s muy Asenta/
dos *en* la pobla[sio [n]?] d*e* *e*stas p[artes?] [ ] aquy Adelante ya /
q*ue* tenemos la d*ic*ha Abd*iençi*[a] [ ] la Real p*er*sona /
de v*uestra* m*ages*[t]ad e A quien An de [ ] de [ ] todos los v*eçin*[o]s de *e*stas/
partes p*ara* Alcan[çar?] just*içi*[a] tengo por çierto q*ue* todos gen*er*al /
mente se an determinado de p*er*manesçer *en* *e*stas p*artes* syn pensami*ent*[o] /
de yr A esos Reynos e de casarse *en* *e*llos *en* *e*speçial pues/
A plasido A n*uest*ro señor de descubrir la granjeria d*el* Açucar /
q*ue* con ser edefiçios [por cuio?] [ ] se dan A ello y ot*r*[a] /
vez tornamos A besar las manos de v*uestra* m*ages*[ta]d por aver en /
noblesçido tanto la d*ic*ha Abd*iençi*[a] [con?] mandar q*ue* aya *en* *e*lla vn /
p*re*sydente e [ ] / [luego?] Resçibimos la d*ic*ha p*r*[o]vision /
Real la dimos a los liç*encia*[do]s villalobos y matienço /

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24

[fo. 121v.]

r […]
a v*uestra* magestad avemos supp*licad*º muchas vezes mandase hazer /
m*erçe*d a estas partes de algunas cosas q*ue* convenian a su /
Real servi*çi*º e al bien e Acreçentami*ent*º de sus Rentas Reales/
e poblasi*on* de *e*stas partes y por q*ue* de cada dia vemos la /
ex tr*e*ma neçesidad q*ue* estas yslas de*e*llo tienen tornaremos /
en breve a hazer Relaçi*on d*ello /. y lo p*ri*mer º de q*ue* dimos no/
tiçia a v*uestra* m*ages*ta d fue de quand grandisimo agr*a*vio estas/
partes avian Reçibido de la m*erçe*d q*ue* avia hecho al governa*dor* /
de bresa de la liçençia q*ue* le conçedio para pasar a estas /
yslas quatro mill esclavos negros y por el consygui*ent*e /
[quando i de que m[anera?]] avia venido e vernia a sus Rentas/
Reales por las Raçones de q*ue* heçimos Relaçi*on* a v*uestra* al*teza* /
e son muy notorias ./ para q*ue* v*uestra* m*ages*ta d mandase a lo mi*sm*º /
[pues ¿] la d*ic*ha m*erçe*d no era servido de suspendella q*ue* todos/
los v*eçin*ºs de*e*stas partes pudiesen pasar a ellas los esclavos/
negros q*ue* oviessen menester pagando de liçençia por/
cada cabeça a R[ ] de los d*ic*hos veynte e çinco mill/
ducados q*ue* [ ] al d*ic*ho governador de bresa / heçimos/

© Archivos Estatales, mecd.es

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24

[fo. 122r.]

Asy mismo Rela[ ] a. v*uestra* m*ages*^{ta}*d* quanto convenia a su Real/
serviçi^{o} e acresantami*ent*^{o} de sus Reales Rentas mandase q*ue* de/
todo el oro q*ue* se [cogese?] *en* las minas co*n* esclavos negros e/
yndios e yucayos e gigant*e*s pagasen la deçima p*ar*te po^{r} /
q*ue* de*e*sta manera v*uestra* al*teza* seria mas servido q*ue* sy [llenase? llevase?] /
el quinto a cabsa q*ue* muchas presonas [*sic*] se darian Al coger/
del oro e a comprar esclavos e vernian muchos españoles/

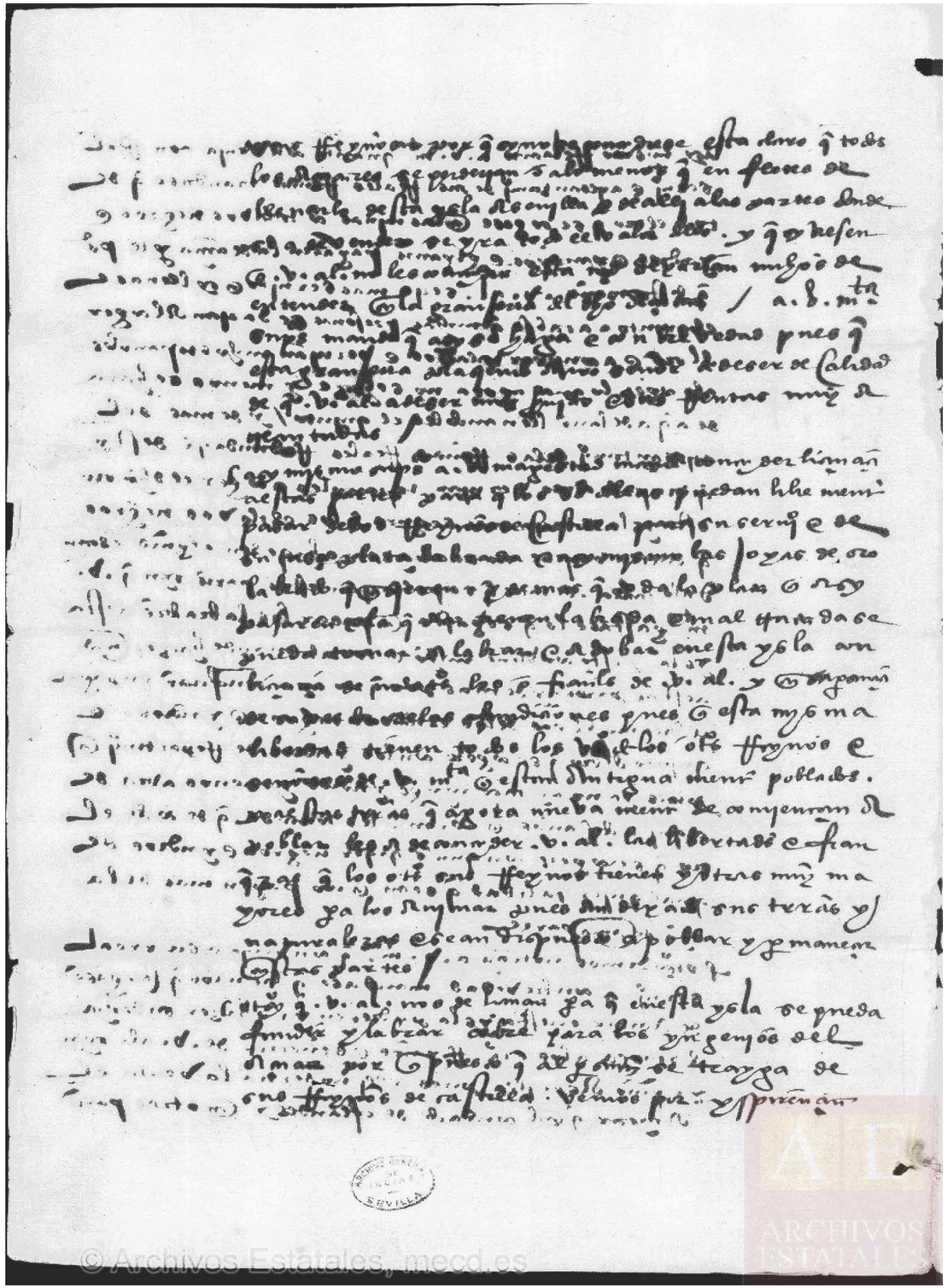
el 10mo por seys/
años

a lo coger lo qual agora no se haze y menos se hara/
de aq*ui* a delant*e* llevandoles el quinto y demas del /
acresantam*ient*^{o} de las Rentas Reales Redundaria de*e*sto/
q*ue* […] vernian españoles a coger el d*ic*ho oro/
esta ysla [estaria mas segura de?] los esclavos negros/
q*ue* en ella […] se alçasen o hisiesen [*sic*] algund escan/
dalo *ene*lla demas q*ue* se poblarian [*e*stas?] partes syn q*ue* v*uestra* /
m*ages*^{ta}*d* gastase lo q*ue* se gasta en pasar los labrador*e*s a esta/
ysla /esto conviene mucho q*ue* […] mande hazer m*erçe*d /
a estas part*e*s y demas por q*ue* no aya confusio*n* en pagar/
el diesmo d*e*l oro de los esclavos negros e yndios. e/
quinto d*e*l oro q*ue* se cogere con los yndios de Repartimi*ent*^{o} q*ue* /
pues ya no ay casy ning*un*^{o}s yndios y menos avra de/
aquí a dos años q*ue* v*uestra* m*ages*^{ta}*d* les [conçeda?] q*ue* de todo el/
oro q*ue* se cogere con quale*s*quier negros e yndios de/
qualquier calidad q*ue* sean q*ue* no pagen [*sic*] mas de la/
d*ic*ha deçima parte/

p ot*r*^{o}sy dimos notiçia a v*uestra* m*ages*^{ta}*d* q*ue* convenia a su rreal.
serviçi^{o} q*ue* con brevedad mandase q*ue* las naos q*ue* Cargase*n*/
de Açucar en esta ysla pudiesen yr a hazer su derecha/
descarga a los ot*r*^{o}s Reynos e señorios de v*uestra* al*teza* syn/
yr p*rimer*^{o} A sevilla pues alli no terna la venta el/
Açucar q*ue en e*l condado de flandes y *en* otras part*e*s /

© Archivos Estatales, mecd.es

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24



© Archivos Estatales, mcd.es

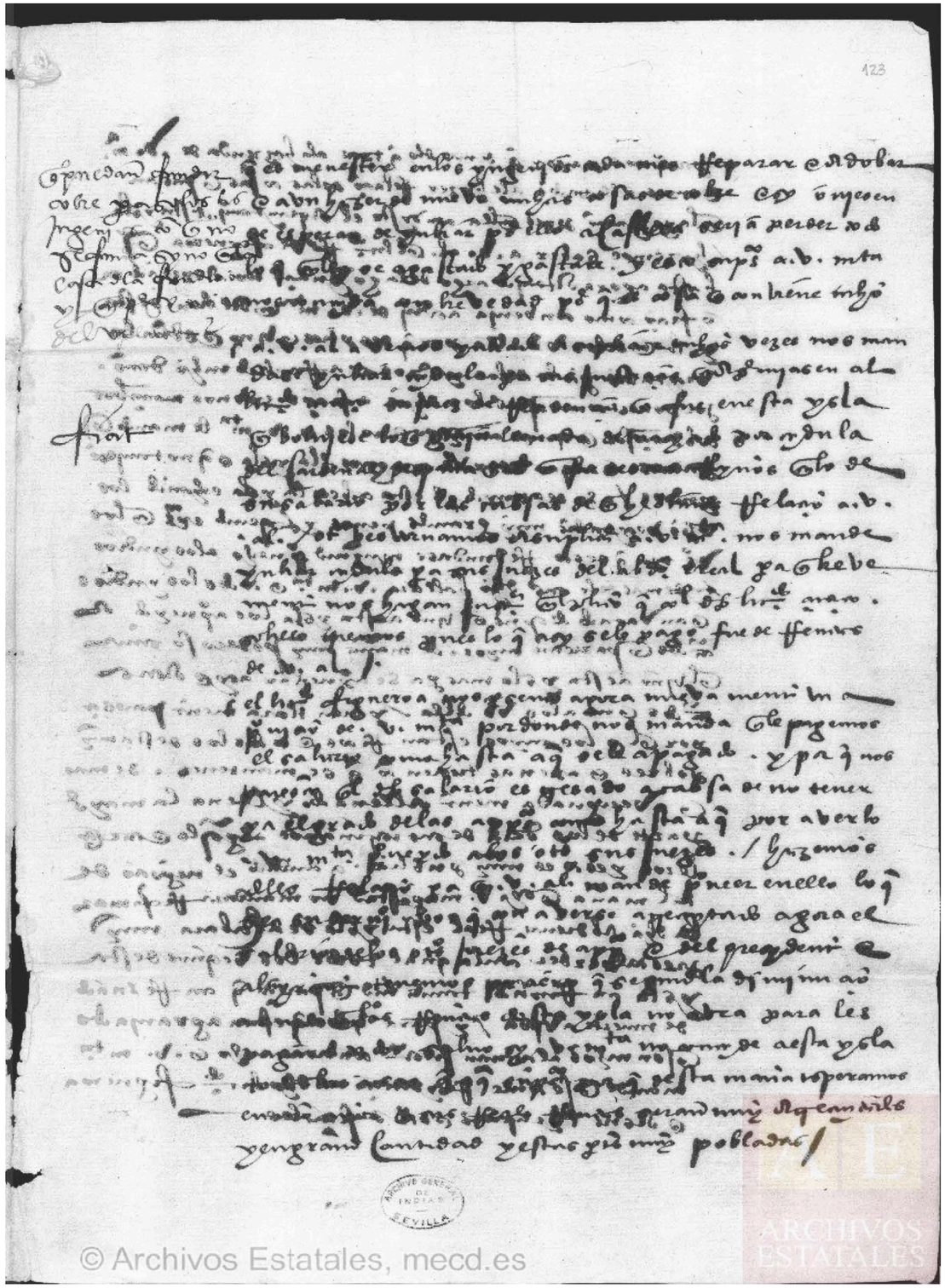
[fo. 122v.]

de sus Reynos por q*ue* sy no se conçediese esta claro q*ue* todos/
los Azucares se perderian o a lo menos q*ue* en fletes de/
llevarlo dee*s*ta ysla A sevilla e de alli a las partes donde/
se a de vender se yra todo esto a la [ ]. y q*ue* sy viesen/
q*ue* v*uestra* al*teza* no les conçede esta m*erçe*d dexarian muchos de/
entender *en* la granjeria d*e*l dicho Açucar / a . b*uestra* m*ages*[ta]*d* /
sup*licam*[o]s mande q*ue* asy se haga e con brevedad pues q*ue* /
esta granjeria plasiendo a n*uest*ro señor a ser de Calidad/
de q*ue* v*uestra* al*teza* a de ser muy *ser*vido e sus Rentas muy A/
çresentadas /

r asy mismo sup*licam*[o]s a v*uestra* magestad [mande?] conçeder liçençia/
a estas partes para q*ue* los v*eçin*[o]s dee*ll*as puedan libremente/
pasar de los Reynos de Castilla para su servi*çi*[o] e de/
su [casa?] plata labrada e asy mismo las joyas de oro/
labrado q q*ui*sieren […] q*ue* toda la plata q*ue* asy/
pasaren [ ] labrada e maltratada se/
pueda tornar a labrar e Adobar en esta ysla con/
liçençia de [ ] los ofiçiales de v*uestra* al*teza* y *en* su p*re*sençia/
de su veedor de las fundiçiones pues q*ue* esta misma/
libertad tienen todos los v*eçin*[o]s de los ot*r*[o]s Reynos e/
[señorios?] de v*uestra* m*ages*[ta]*d* q*ue* estan Antiguamente poblados.
y a estas t*ie*rras q*ue* agora nuevamente se comiençan A/
poblar les A de conçeder v*uestra* al*teza* las libertad*e*s e fran/
q*uez*as q*ue* los ot*r*[o]s sus Reynos tienen y otras mui ma/
yores pa*ra* los Animar pues An dexado sus t*ie*rras y/
naturalezas e se an dispuesto a poblar y p*er*maneçer/
*en e*stas partes/

ot*r*[o]sy q*ue* v*uestra* al*teza* nos de liçençia pa*ra* q*ue* en esta ysla se pueda/
fundir y labrar cobre para los yngenios del/
Açucar por q*ue* puesto q*ue* al p*re*sente se trayga de/
sus Reynos de castilla . vemos por yspirençia [*sic*] /

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24


© Archivos Estatales, mecd.es

[fo. 123r.]

q*ue* puedan fundir/
cobre pa*ra* solos los/
ingenios co*n* q*ue* no/
se [ ] syno *en* la/
casa d*e* la fundiçion/
y *en* p*r*esençia/
del veedor/

fiat /

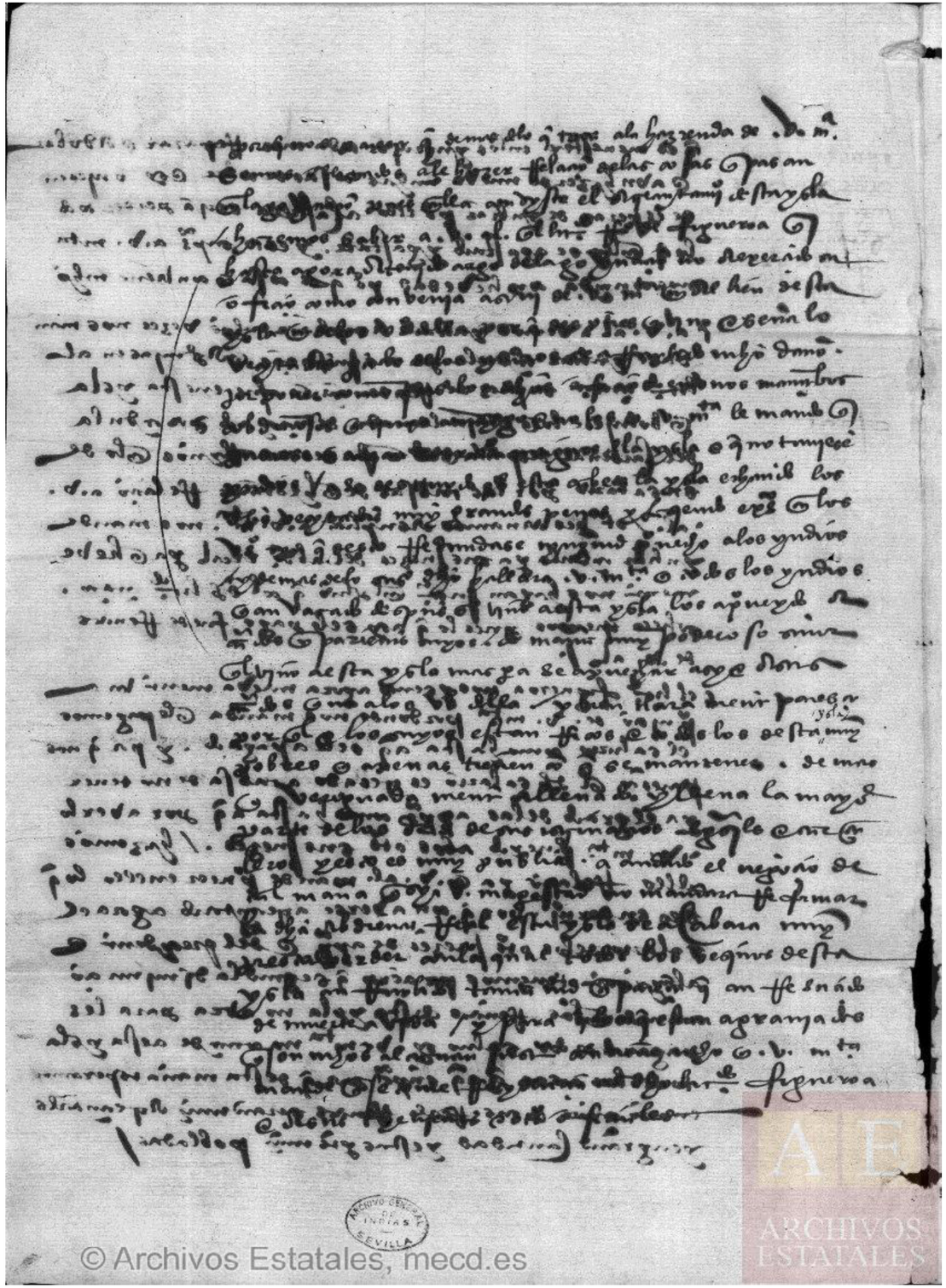
q*ue* es menester en los yngenios cada [mes?] Reparar e Adobar/
e avn hazer nuevo muchas cosas de cobre e sy oviesen /
de esperar de ynbiar po*r* ello a Castilla seria perder todo/
lo q*ue ene*llo se a gastado y gastare y esto sup*licam*[os] a v*uestra* m*ages*[ta]d /
[ ] con brevedad por q*ue* es cosa q*ue* conviene mucho/

r a v*uestra* al*teza* avemos ya dado […] muchas vezes nos man/
dase ynbiar çedula para sus justiçias que Ap*r*[e]miasen al /
liç*encia*[do] çuaço su juez de Residençia q*ue* fue en esta ysla/
q*ue* bolviese lo q*ue* […] por çedula/
del Cardenal […] que fue de *e*stos Reynos *en* lo de/
su salario por las cabsas de q*ue* hesimos Relaçio*n* a. v*uestra* /
al*teza* ot*r*[a] bes tornamos a suplica[r] a v*uestra* m*ages*[ta]*d* nos mande/
ynbiar çedula y a sus jueçes del abd*iençi*[a] rreal pa*ra* q*ue* breve/
mente nos hagan [jus*tiçi*[a]?] *ene*l pleito q*ue* co*ne*l di*c*ho liç*encia*[do] çuaço/
sobree*l*lo tenemos pues lo q*ue* asy se le pago fue de Rentas/
de v*uestra* al*teza* /

[…] q*ue* segund la diminuçio*n*/
[…]en las Rentas de*e*sta ysla no avra para les/
pagar [a?] todos salvo sy v*uesta* m*ages*[ta]*d* no conçede a esta ysla/
todas las cosas […] q*ue* sup*li*ca por q*ue* de*e*sta manera esperamos/
en n*uest*ro señor q*ue* sus Reales Rentas seran muy Acreçentadas/
y en grand Cantidad y estas p*art*es muy pobladas/

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24

[fo. 123v.] [...]


© Archivos Estatales, mecd.es

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24

[fo. 124r.]

p n*uestr*o señor la vida y muy alto y Real estado de . v*uestra* m*ages*[ta]d /
guarde y conserve como su Real coraçon desea/
p de santo domingo de la ysla española a veynte de agosto de/
mill e quini*ent*[o]s e veynte Años /

De V. Cesarea /e Catho*li* [ca] R*eal* Mag*es*[t]*ad* /

Humili*si*mos siervos que sus/
Reales pies y manos besan /

~Pasamonte ~ x Ampies x x Al[*onso*?] Davila x /

[fo. 124v]

+

/al muy alto y muy pod/
roso señor. El *en*perador/
y Rey de *e*spaña n*uestr*o /
señor /

[*On the right margin of the folio:*]
A sus al*tezas* / 1520 Ag*osto* 20.
de los off*içiale*s de la s*pañol*[a] xx de/
ag*ost*[o] 1529 /
en burgos /

vista /

© Archivos Estatales, mecd.es

Source: *España. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Archivo General de Indias*, PATRONATO, 174, R.24